Prévention routière, page 2

énergies

La musique mise en scène, page 8

Bimensuel n° 99 - juillet - août 1998 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Chaîne humaine pour l'emploi, page 8

Plus de deux mille Gardannais ont participé le 25 juin dernier à une chaîne humaine de la gare à l'agence EDF, sur environ deux kilomètres. Pendant dix minutes, les sirènes ont retenti. Une alerte pour l'emploi qui devrait être entendue jusqu'à Paris.

Bilan sportif de l'année, page 6

Du rugby au judo en passant par le triathlon, le football, l'équitation, le basket ou le handball ce sont neuf mois de résultats qui sont recensés. Preuve de la vitalité et de la jeunesse d'une commune où la pratique sportive se vit au quotidien.

Deux classes multimédia, page 9

On connait les classes découverte à thème : la nature, les péniches, les volcans, la neige... Cette année, l'école Fontvenelle a innové : pendant une semaine, deux classes ont travaillé sur des ordinateurs pour mettre au point un CD-Rom poétique.

énergies vous souhaite de bonnes vacances et vous donne rendez-vous le 9 septembre pour un numéro 100 spécial.

Un été en couleurs, page 3

Prévention routière

Former les conducteurs de demain

« ON A APPRIS À SE CONDUIRE COMME UN PIÉTON, À ÊTRE CALME SUR LA ROUTE, À METTRE LA CEINTURE, À NE PAS ROULER VITE, À RESPECTER LES FEUX ROUGES ET À NE PAS BOIRE D'ALCOOL. » Le petit Vahagun, en CE2 à l'école Albert-Bayet, a visiblement bien compris la leçon. Il faut dire qu'il passe la journée, avec ses copains et une autre classe de Gardanne au circuit pédagogique d'éducation routière à Marseille. Un circuit qui reproduit sur quelques centaines de mètres tout ce que l'on peut rencontrer sur une route : des feux rouges, des stops, des ronds-points, des sens interdits, des passages piétons... *« Ici, ils apprennent le code de la route en trois dimensions et en plein air, »* constate Roger Decome, de la DDE 13, qui gère le site. Des petits films vidéo très évocateurs montrent aussi les conséquences d'un accident pour des enfants qui ne sont pas attachés en voiture. A 20 km/h, l'impact est déjà terrible et les élèves sont impressionnés. *« Si on ne met pas la ceinture, explique Bruno, on peut casser le pare-brise. Moi, je mets toujours la ceinture. »* Respect de la signalisation, modération de la vitesse, calme et sérénité sont les commandements répétés sans cesse aux enfants. *« Si l'enfant comprend ces règles, il peut devenir le coéducateur de ses parents : il devient un passager averti, pas un sac de pommes de terre. Il peut aussi devenir responsable de ses frères et sœurs, »* espère Roger Decome. Quant aux enseignants, ils sont évidemment intéressés par cette initiative, d'autant que la sécurité routière est au programme à l'école primaire.

B.C.

Dans sept ans, la plupart de ces enfants commenceront la conduite accompagnée.

Photos : E. Petit

Un circuit recrée en miniature les différentes situations de la circulation routière.

300 à l'heure à la Maison du peuple

Le 18 juin, la grande salle s'est offerte une heure durant une ambiance de volière. Dix classes de Gardanne, soit environ trois cents enfants, se sont déplacées pour la remise des prix de la prévention routière. Chahuteurs et excités, les gamins ont su aussi être attentifs lorsqu'un responsable de la DDE a rappelé que 300 personnes avaient perdu la vie sur les routes du département, en 1997. A l'entrée de la Maison du Peuple et dans la grande salle, des affiches énonçaient quelques vérités bonnes à savoir : un enfant met quatre secondes pour réaliser qu'une voiture arrive vers lui, alors qu'un adulte réagit en un quart de seconde. Il y a quatre fois plus de piétons accidentés entre 5 et 9 ans qu'entre 10 et 69 ans. Un enfant heurté par un véhicule roulant à 30 km/h équivaut à une chute du premier étage... Des messages parfaitement clairs qui incitent à la prudence. Les grands s'en souviendront-ils ?

L'AMÉNAGEMENT DE LA COLLINE DES OLIVIERS, au-dessus de la rue Kruger, se poursuit. La partie basse est presque achevée, une fontaine va être construite. A la demande des riverains, elle ne coulera pas de nuit. La mise en façade des câbles électriques rue Kruger est aussi terminée. La ligne à haute tension sur la colline du Cativel devrait être déposée au début du mois.

DES TROTTOIRS ONT ÉTÉ CRÉÉS OU REMIS EN ÉTAT au chemin Estrec et au lotissement Bellevue, quartier Rave à Biver. Des places de stationnement ont également été créées quartier Rave et en face des Azalées à Biver. La sortie du lotissement des Giboux va être modifiée pour la rendre plus sûre. Un passage piétons va être recréé entre l'ancien bâtiment du LEP de l'Etoile et le nouveau. Enfin, une place va être aménagée au hameau de Valabre.

LA CHAUSSÉE A ÉTÉ REFAITE AU CHEMIN COLLEVIEILLE, sur le petit chemin Saint-Pierre, sur l'avenue de Gaulle, dans l'impasse des Guimauves (quartier Ventilateur à Biver), sur la rue des Daphnées, dans la rue des Tulipes, et au chemin Font de Garach.

DIVERS TRAVAUX VONT AVOIR LIEU PENDANT L'ÉTÉ. La maternelle Elsa-Triolet verra ses murs repeints, ses charpentes traitées, les sanitaires rénovés et sa salle polyvalente insonorisée. A l'école Brassens, les peintures vont être refaites et les faux-plafonds réparés, ainsi que les menuiseries. Les portes d'entrée et d'accès à la cour de l'école primaire Fontvenelle vont être remplacées, alors que la maternelle a été équipée de stores sur son côté sud. Aux écoles Mistral et Cézanne à Biver, des travaux de maçonnerie vont être entrepris. Enfin, les sols souples sous les jeux existants seront mis en conformité dans les maternelles.

LES STADES ET LES GYMNASES NE SERONT PAS OUBLIÉS. Les trois terrains pelousés bénéficieront d'un système d'arrosage rénové. Le COSEC du Pesquier aura un nouvel éclairage dans sa grande salle, la salle de judo du gymnase Léo-Lagrange aura des murs enduits et les vestiaires du stade Fontvenelle seront mis en conformité.

Cet été, pas le temps de s'ennuyer

Le centre de loisirs primaire va être cette année divisé en deux pour mieux répondre aux besoins des enfants: les 6-9 ans resteront à Château-Pitty, pendant que les 10-15 ans s'installeront à Fontvenelle (ainsi que les 3-6 ans du centre maternel pour cause de travaux à Elsa-Triolet). Le CLSH n'accueillait avant les enfants que jusqu'à 12-13 ans. Un projet pédagogique axé sur la citoyenneté a été rédigé par l'équipe d'animation et remis aux parents, bonne initiative dont les écoles pourraient s'inspirer. A partir de ce projet, les 10-15 ans pourront faire des propositions d'activités. Le site de Fontvenelle, avec les tennis, les terrains de sports et le plan d'eau sera utilisé au maximum. Entre trente et quarante enfants seront accueillis chaque semaine de juillet et d'août, encadrés par cinq animateurs. L'OMJ ne sera pas en reste, et organisera avec les habitants et les enfants des fêtes dans quatre quartiers (Notre-Dame, Font du Roy, Collevieille et la vieille ville), au terme de deux semaines de préparation avec l'appui d'animateurs. L'idée est de proposer des activités en dehors des horaires des associations.

Enfin, l'été sera marqué par les deux incontournables temps forts : le feu d'artifice du 14 juillet au stade Savine et la fête de la Saint-Roch du 10 au 16 août. Sans oublier le cinéma dans les quartiers avec cette année six films en plein air et gratuits : *les Virtuoses* le 24 juillet à Biver, *Didier* le 25 à la place Gambetta, *Microcosmos* le 27 à Font du Roy, *L'histoire sans fin* le 29 à Notre-Dame, *Carton jaune* le 31 juillet à Bompertuis et *Mars attacks* le 1er août à Collevieille.

Le marché des pièces uniques

Premier jour de l'été, fête des pères et fête de la musique : le calendrier était on ne peut plus favorable pour la foire Artisans à ciel ouvert qui s'est tenue le 21 juin sur le boulevard Carnot. Malgré une chaleur étouffante, de très nombreux badauds ont flâné entre les quarante stands qui proposaient des bijoux, des instruments en roseau, des santons, des croquants, des tissus peints à la main, de la maroquinerie... Parmi les artisans installés, Philippe Vigan conçoit des bougies décoratives. Des bougies d'un genre particulier, puisque fabriquées en paracire, une substance très résistante à la chaleur. Une bougie de taille moyenne peut ainsi durer deux ans, en se creusant lentement de l'intérieur. Installé depuis peu au hameau de Valabre, Philippe fait toutes les foires de la région, surtout à Aix et dans le Var, où il compte de nombreux clients. « *Certains artisans ont du mal à vendre leurs objets. Pour moi, c'est plus facile, j'ai été commercial pendant 22 ans.* » A raison de dix-sept heures de travail par jour, Philippe dit arriver à vivre de ses mains. Les foires sont pour lui l'occasion de se faire connaître et d'inciter les clients à découvrir son magasin, à Valabre.

Philippe Vigan, artisan cirier installé à Valabre. Ses bougies se vendent dans toute l'Europe.

Photos : E. Petit

De gauche à droite : Monique Costy-Jamet, Andrée Pétard et Évelyne Chauvière.

Pour elles, l'école est finie

Nouvelles retraitées, trois enseignantes vont vivre leur première rentrée des classes avec beaucoup de nostalgie, en septembre prochain. Monique Costy-Jamet a débuté dans l'enseignement en 1962 à Marseille, avant d'être affectée à l'école Jacques-Prévert de Gardanne en 1975, où elle aura passé 23 ans et formé près d'un demi-millier d'enfants. Evelyne Chauvière a commencé sa carrière en Tunisie, à Sousse, puis a fait un (long) crochet par les Ardennes. En 1973, elle passe une année au collège de Gardanne, part pour Marseille et revient à Gardanne (école Jacques-Prévert) en 1983. Andrée Pétard a enseigné dans le Finistère en 1970, d'où elle est originaire, puis à Marseille à partir de 1977. elle arrive à Biver en 1994, à l'école Frédéric-Mistral. A toutes les trois, nous souhaitons une belle et dynamique retraite.

Adieu Jean

Il y a quelques jours nous avons appris le décès accidentel de Jean Lozier, Maire de Susville (Isère). Jean fut un combattant inlassable de la défense des mineurs de La Mure -mineur lui-même. Il était à l'origine d'un comité de défense du plateau matheysin où avec la mine étaient menacées aussi la maternité et les services publics.

Mais son combat ne concernait pas que sa région, c'est pourquoi nous l'avons retrouvé à nos côtés à de très nombreuses reprises pour l'avenir du charbon français, comme ici devant le puits Morandat. Militant syndical, administrateur à CDF les engagements de Jean étaient nombreux au service des autres.

L'émotion que sa disparition a suscitée dans sa région mais également dans la corporation minière a témoigné de l'estime dont il jouissait.

Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

Compte-rendu
Conseil municipal du 25 juin 98

Compte-rendu synthétique des séances : présentation de la délibération par l'élu qui en est chargé et résultat du vote. Vous pouvez consulter l'intégralité des débats en mairie.

N° 01 - *Approbation du Compte-Rendu du Conseil Municipal du 10 Avril 1998*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 02 - *Motion pour la réouverture du dossier de la Mine et l'embauche de personnel.*
Unanimité

N° 02 bis - *Compte-Rendu du Vote par l'Assemblée nationale de la reconnaissance du Génocide Arménien - Proposition d'une motion.*
Unanimité

N° 03 - *Fonds Départemental de la Taxe Professionnelle - Année 1997 - Centrale Thermique.*
Unanimité

N° 04 - *Rapport d'activités de la SEMAG pour 1997*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 05 - *Désignation de Mme Lombardo au sein du Conseil d'Administration de l'Office Municipal de la Culture*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 06 - *Remboursement anticipé de deux emprunts contractés auprès du Crédit Agricole.*
Unanimité

N° 07 - *Vote du Compte Administratif du Budget Principal.*
Pour : 22 ; Contre : 3

N° 08 - *Vote du Compte Administratif du Budget Annexe du Service des Transports.*
Pour : 22 ; Contre : 3

N° 09 - *Vote du Compte de Gestion du Budget Principal.*
Unanimité

N° 10 - *Vote du Compte de Gestion du Budget Annexe du Service des Transports.*
Unanimité

N° 11 - *Affectation du Résultat - Budget Principal - Compte Administratif 1997.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 12 - *Affectation du Résultat - Budget Annexe du Service des Transports -- Compte Administratif 1997.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 13 - *Vote du Budget Supplémentaire Principal - Exercice 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 14 - *Vote du Budget Supplémentaire Annexe du Service des Transports - Exercice 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 15 - *Dotation de solidarité urbaine - Rapport des actions 1997.*
Unanimité

N° 16 - *Lancement d'un appel d'offres ouvert et signature des marchés avec les entreprises retenues pour l'acquisition d'un autocar et d'une mini-benne.*
Unanimité

N° 17 - *Motion contre la directive européenne relative au prêt payant des livres, des disques et cassettes vidéo pour les bibliothèques.*
Unanimité

N° 18 -
Revalorisation des tarifications de l'Ecole de Musique pour l'année 1998 - 1999.
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 19 - *Signature d'un bail emphytéotique avec la Société Sud-Habitat pour la rénovation et la gestion de logements sociaux dans la Vieille Ville.*
Unanimité

N° 20 - *Société d'HLM Sud-Habitat - Demande de transfert de garanties financières communales après refinancement de quatre emprunts-Programme de logements Collevieille.*
Unanimité

N° 21 - *Subventions exceptionnelles à diverses associations :*
Association de Scrabble : 1 100 F ; Association d'aide des enfants au Bénin : 5 000 F ; Comité des Chômeurs : 2 000 F ; Gardanne Rugby Club : 6 000 F
Unanimité

N° 22 - *Vote du Compte Financier du Service de l'Eau - Exercice 1997.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 23 - *Vote du Compte Financier du Service de l'Assainissement - Exercice 1997.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 24 - *Affectation des résultats d'exploitation 1997 Service de l'Eau.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 25 - *Affectation des résultats d'exploitation 1997 Service de l'Assainissement.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 26 - *Rapport annuel du Service de l'Eau et de l'Assainissement, 1997.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 27 - *Décision Modificative N°1 - Budget du Service de l'Eau, 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 28 - *Décision Modificative N°1 - Budget du Service de l'Assainissement, 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 29 - *Signature d'un marché avec la Société Stereau pour l'extension et la restructuration de la Station d'Epuration de Gardanne.*
Unanimité

N° 30 - *Enseignement des langues et cultures des pays d'origine - Préparation de la rentrée scolaire 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 31 - *Approbation du programme départemental de travaux urgents dans les collèges - 1er Trimestre 1998.*
Unanimité

N° 32 - *Signature d'un protocole d'accord avec Monsieur Fiorio et la Société SEAF.*
Unanimité

N° 33 - *Acquisition d'une emprise de terrain lieudit Lou Claou (Propriété Fiorio).*
Unanimité

N° 34 - *Acquisition d'une emprise de terrain lieudit le Pesquier Nord (Propriété Achotian).*
Unanimité

N° 35 - *Acquisition des terrains - (Propriété de Mesdames Baudino et Cuchietti) à Biver et les Molx.*
Unanimité

N° 36 - *Acquisition d'une emprise de terrain lieudit Fontvenelle (Propriété Berrekama-Fons).*
Unanimité

N° 37 - *Acquisition d'un immeuble lieudit Font de Garach (Propriété de Madame Casoni Pépin).*
Unanimité

N° 38 - *Acquisition d'un immeuble bâti au 31, Rue Courbet (propriété Brozzo).*
Unanimité

N° 39 - *Signature d'un acte de cession par les HBCM portant sur les VRD des Cités Salonique, Presqu'île, Cauvet et Casablanca (partie).*
Unanimité

N° 40 - *Acquisition d'un terrain à Fontvenelle - (Propriété Buffe).*
Unanimité

N° 41 - *Vente d'une bande de terrain communal Lieudit Biver (Les Giboux) à Monsieur Bonfillon Gérard.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 42 - *Vente d'une bande de terrain communal Lieudit Biver (Les Giboux) à Monsieur Pierazzi Alain.*
Pour : 22 ; Contre : 3

N° 43 - *Vente d'une bande de terrain communal Lieudit Biver (Les Giboux) à Henri Collomb.*
Pour : 23 ; Contre : 3

N° 44 - *Signature d'un acte de rectification de limite de propriété (73, rue Puget).*
Unanimité

N° 45 - *Signature d'un acte de cession gratuite - Quartier Milhaud - (Propriété Troin).*
Unanimité

N° 46 - *Régularisation d'une cession gratuite liée à un permis de construire -*

Restructuration de la chaudière à charbon à la chaufferie des écoles.

Photo : E. Petit

Chemin d'Aix - (Propriété Simonian).
Unanimité

N° 47 - *Régularisation d'une cession gratuite - Avenue Pierre Brossolette - (Propriété Comte).*
Unanimité

N° 48 - *Dispense de rapporter main-levée de l'inscription hypothécaire - Régularisation de cessions lieudit La Crémade (M. Addou).*
Unanimité

N° 49 - *Modification du bail emphytéotique - Commune de Gardanne - Lycée Agricole de Valabre.*
Unanimité

N° 50 - *Signature d'une convention avec EDF pour la mise à disposition d'un terrain pour l'implantation d'un transformateur dans la Vieille Ville.*
Unanimité

N° 51 - *Arrêt du projet POS révisé "programme d'intérêt général Zones inondables".*
Unanimité

N° 52 - *Avis du Conseil Municipal sur le Plan d'Occupation des Sols de la Commune de Mimet.*
Monsieur le Maire : J'espère que le changement de municipalité permettra de régler un certain nombre de problèmes, les bassins de rétention et les eaux usées, parce que l'an dernier les gens de Biver ont eu des problèmes à cause de Mimet. Les nouveaux élus ont l'air d'avoir cette volonté.
Unanimité

N° 53 - *Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour des travaux de voirie, de réalisation d'un réseau pluvial et d'un réseau d'éclairage public.*
Unanimité

N° 54 - *Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour des travaux d'aménagement du bâtiment du Boulevard Bontemps.*
Unanimité

N° 55 - *Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour les prestations téléphoniques.*
Unanimité

N° 56 - *Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour des travaux d'aménagement du Rond-Point de la Gare.*
Unanimité

N° 57 - *Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour des travaux de restructuration de la Halte-Garderie de Fontvenelle.*
Unanimité

N° 58 - *Lancement d'une procédure de marché négocié pour les travaux d'extension des locaux des associations sportives, quartier Bompertuis.*
Unanimité

N° 59 - *Lancement d'une procédure de marché négocié pour la réhabilitation des sanitaires du CTM et l'extension du Service Achats.*
Unanimité

N° 60 - *Lancement d'une procédure de marché négocié pour l'aménagement de locaux sis au 19, rue Borely.*
Des travaux d'aménagement doivent être entrepris afin de procéder au regroupement des services scolaires et enfance-jeunesse.
Unanimité

N° 61 - *Lancement d'une procédure de marché négocié pour l'entretien préventif et le dépannage des chaufferies des bâtiments communaux.*
Unanimité

N° 62 - *Lancement d'une procédure de marché négocié pour l'entretien du matériel des cuisines municipales.*
Unanimité

N° 63 - *Signature d'un contrat de maintenance avec la S.A RICOH France pour l'entretien d'un photocopieur installé à l'Ecole de Musique.*
Unanimité

N° 64 - *Signature d'un contrat de maintenance avec la S.A RICOH France pour l'entretien d'un photocopieur installé à la Direction des Services Techniques.*
Unanimité

N° 65 - *Signature d'un contrat de maintenance avec la S.A RICOH France pour l'entretien d'une tireuse de plans installée à la Direction des Services Techniques.*
Unanimité

N° 66 - *Remboursement par assurance d'un lampadaire d'éclairage public suite au sinistre du 20/7/97.*
Unanimité

N° 67 - *Remboursement par assurance d'indemnités suite au vol à la Médiathèque le 1er Septembre 1997.*
Unanimité

N° 68 - *Remboursement par assurance d'un potelet métallique suite au sinistre du 8 Décembre 1997.*
Unanimité

N° 69 - *Lancement d'un appel d'offres ouvert pour une étude d'action collective à destination des entreprises industrielles sous-traitantes de la Mine et de la Centrale.*
Unanimité

N° 70 - *Sollicitation des subventions auprès du FIBM, de la DRIRE , de Charbonnages de France et du Conseil régional pour le financement de l'action collective destinée aux sous-traitants industriels de la Mine.*
Unanimité

N° 71 - *Sollicitation du Conseil régional, le Conseil général, le FEDER et le FIBM pour une étude de faisabilité concernant la création d'une "pépinières d'entreprises".*
Unanimité

N° 72 - *Signature d'une convention avec Monsieur le Président du Conseil régional et Monsieur le Proviseur du Lycée Agricole de Valabre pour l'utilisation de locaux scolaires.*
Unanimité

N° 73 - *Signature d'une convention pour une "action de sensibilisation à la collecte sélective et au recyclage des déchets dans les écoles primaires" avec l'AOREADE (participation financière de 20 000 F)*
Unanimité

La Z.I. La Palun et sa voirie entièrement rénové.

Photo : E. Petit

N° 74 - *Lancement d'une procédure de marché négocié : élaboration d'une charte pour l'environnement.*
Le montant de cette prestation étant estimé à 400 000 F.
Unanimité

N° 75 - *Vente à la SEMAG d'une emprise de terrain, rue Kruger.*
Afin de réaliser la construction de cinq garages permettant d'améliorer les problèmes de stationnement dans le Centre Ancien.
Unanimité

N° 76 - *Création de 9 postes d'agent d'entretien permettant la stagiairisation de 9 agents auxiliaires.*
Unanimité

N° 77 - *Création d'un poste d'adjudant des Sapeurs Pompiers Professionnels.*
Unanimité

N° 78 - *Création d'un poste de Gardien principal de Police Municipale par transformation d'un poste de Gardien de Police Municipale.*
Unanimité

N° 79 - *Création d'un poste d'Agent d'Animation Qualifié.*
Unanimité

N° 80 - *Création d'un poste d'Attaché Territorial.*
Il est envisagé le recrutement d'un attaché territorial pour assurer la Direction du service municipal de la Jeunesse.
Unanimité

N° 81 - *Création d'un poste d'un poste contractuel de "chargé de missions à la Communication".*
Unanimité

N° 82 - *Signature d'une convention avec le CDG13 pour la mise à disposition de personnel dans le cadre d'une aide juridique à la Direction des Services Techniques (Service Marchés).*
Unanimité

N° 83 - *Prise en charge des indemnités journalières et de nourriture d'un objecteur de conscience au sein des services municipaux.*
Unanimité

N° 84 - *Signature d'une convention avec l'Institut d'Aménagement Régional pour une action de formation intitulée "DESS Aménagement urbanisme et Développement local".*
Unanimité

N° 85 - *Signature d'une convention avec le GRETA - Lycée Vauvenargues pour une action de formation intitulée "Sténographie".*
Unanimité

N° 86 - *Autoriser Monsieur le Maire à signer une convention avec l'auto-Ecole Noune pour le passage d'un permis VL.*
Unanimité

Bilan

Gardanne, ville sportive

Sur 18 000 habitants, 5 000 ont une licence sportive. Et c'est sans compter les amateurs qui pratiquent en dilettante l'une ou l'autre des activités proposées par environ 25 clubs. Les résultats sont souvent performants, notamment pour le foot, l'escrime, la gymnastique... Mais essayons d'établir pour cette année passée un mini-bilan le plus complet possible.

D'abord, n'oublions pas d'honorer nos champions de France : Claude Dupin en ***natation handicapés,*** Didier Touat en course longue distance ***chaise roulante,*** Samuel Florimond en ***boxe,*** Vanessa Kessaci en ***kick boxing.***

En ***foot,*** l'AS Gardanne et Biver Sports (BS) sont passés tous deux en division supérieure et fondent de grands espoirs avec leurs jeunes adhérents. A l'ASG, les poussins accèdent à l'excellence, ceux de la division honneur montent en pré-excellence, les pré-honneur disputeront le championnat honneur la saison prochaine. Au BS, les moins de 15 ans passent en catégorie excellence et les poussins pré-honneur en catégorie honneur.

Le Gardanne ***rugby club*** s'estime très déçu par des défaites aux différentes rencontres de la saison. En compensation, il s'est bien défendu lors de la coupe complémentaire organisée par le comité de Provence. A cette occasion, le club a fini premier de sa poule, avec 4 victoires pour 4 matches.

Le Gardanne ***handball,*** en championnat pré-Nationale seniors a obtenu de faibles résultats dans l'ensemble. Les seniors féminines sont quand même allées en demi-finale de la coupe de Provence. Les minimes masculins ont terminé 4 ème de leur poule en catégorie excellence départementale. Les poussins-poussines ont terminé dans les 4 premiers du département : pour eux c'est une très bonne année.

En ***basketball,*** le club Léo-Lagrange se distingue avec l'équipe des cadettes qui emportent le titre de vice-championnes en honneur départemental. Les cadets sont montés en pré-excellence et les seniors terminent 8 ème en honneur départemental.

En ***volley-ball,*** l'équipe une masculine a terminé en tête du championnat FSGT première division et a remporté la coupe Scopetta. La seconde finit en milieu de tableau en deuxième division. Chez les femmes, très bons résultats dans l'ensemble : l'une des équipes est première du championnat et remporte également la coupe Scopetta.

A l'Olympic ***Gym*** de Gardanne, l'équipe Richaud-Richtard-Vignaroli (benjamines-minimes) a terminé 2 ème des jeux sportifs de Luminy. Laurie Atzeni est devenue vice-championne départementale et championne régionale à Marseille. En GRS catégorie poussines, l'équipe s'est classée 3 ème aux championnats régionaux, 2 ème au départementaux et 1 ère aux jeux sportifs. Deux équipes, les benjamines Abrachy Camille et Anaïs ainsi que J. Bougeard, E. Calvez, C. Peffrédo et A. Urbain se classent 2 ème au criterium à Istres.

En ***cyclotourisme,*** quinze membres du CLES ont fait preuve de bravoure en parcourant 367 km en trois jours dans les Alpes. Ils ont gravi 17 cols jusqu'à une altitude de 1459 mètres au Fanget.

Pour sept compétitions départementales, le CLES ***tir à l'arc*** a ramené trois coupes de 1 er par équipes. Au classement annuel du comité FSGT, Jonathan Brauer (poussin) est 4 ème, Cyril Guerrero et François Miette (promotion jeune) sont 1 er et 2 ème. Pour les adultes citons Guy Servol, Thierry Michaud, Patrick Ferrucci, Marcel Lei, Pierre Sanchez... tous dans les 5 ou 6 premiers de leur catégorie respective.

La section ***escrime*** du club Léo-Lagrange affiche de bons résultats au championnat de France. L'équipe cadets termine 2 ème avec Le pechoux, Escoffier, Rolland et Munier, les minimes 3 ème. Aurélia Gauzargues est championne de Provence minimes. Clément Richard est champion départemental pupilles.

L'Aïki-***karaté***-do de Gardanne a participé à une rencontre technique interclubs où les poussins et benjamins sont arrivés 1 er. Les minimes ont pris la 3 ème place. En individuel, Grégory Monty (poussin), Nabil Fatah (minime) et Yan Estournet (benjamin) sont 1er. Julien Matinez est 3 ème dans la catégorie junior.

Le club de ***karaté*** KC Shotokan a son champion de Provence, Nicolas Vignaroli (pupille) et ses quatre vice-champions de Provence : Michaël Aslanian (junior), Thibault Escalier

Les jeunes athlètes du CLES se sont illustrés sur toutes les pistes du département.

Photos : E. Petit

Le tir à l'arc : trois places de premier par équipe en sept compétition.

Le KC Shotokan, présent sur la plus haute marche du podium cette année.

Photos : E. Petit

et Damien Ibba (pupilles), Yoan Guyard (poussin).

A l'Athletic ***Judo*** Avenir, Aram Achotian et Emmanuel Peris ont terminé 3 ème au tournoi international de Gap. En minimes, Elodie Brun a brillé à plusieurs occasions : elle est 1 ère au tournoi d'Orléans, au Grand Prix Master et aux Jeux sportifs (qui regroupent l'interrégion) et championne de Provence. Cette année la section de baby-judo (4-6 ans) s'est distinguée lors d'une démonstration au tournoi Léo-Lagrange. La relève serait-elle déjà assurée ?

Le ***judo*** club de Gardanne a participé lui aussi aux compétitions officielles (Grand prix des jeunes, critérium régional, Coupe interrégionale...). Des benjamins aux minimes, plusieurs adhérents sont arrivés en finale. Il s'agit de C. Barbier, M. Collet, C. Lienart, K. Pedron, M. et V. Tiano.

Avec le ***tennis*** club municipal, pas de vainqueur au tournoi open, mais trois Gardannais ont atteint les finales de leur catégorie : Anne-Sophie Trabis (en 2 ème série dames), Lucien Iacoponi (en messieurs) et Laure Blache (en dames) : rendez-vous l'année prochaine !

En ***équitation,*** au club du Grand Puech, Christelle Clérin est 1 ère du championnat régional de dressage et 3 ème aux jeux sportifs de dressage. Chacune dans sa catégorie, Pauline Cancelliri et Valérie Frugier sont 1 ère en finale interrégion. Au concours complet de la finale régionale, Caroline Lehoux a terminé 3 ème.

Le club de ***natation*** de Gardanne a un début de saison prometteur pour les triathlons qui viennent de débuter. Dans cette discipline, deux noms à retenir : Lydie Durando qui a fini 3 ème féminine au sprint d'Antibes et Christophe Rocchia premier de l'Académie d'Aix-Marseille et qualifié au championnat de France universitaire.

Bons résultats en volley : titre de champion pour les garçons et les filles, coupe Scopetta en prime.

En ***athlétisme,*** le CLES obtient de très bons résultats chez les jeunes garçons et filles : citons M. Gozlan, double champion départemental aux 120 m. et en hauteur, R. Villégas 2 ème au 50 m. haies, L. Florimond qualifiée pour les championnats de France FSGT et FFA ou encore M. Gury, M. Villanova, C. Nucciarelli, A. Lacroix, J. Corti.

En ce qui concerne la ***course sur route,*** le super challenge FSGT n'en est qu'à mi-parcours : le CLES est actuellement 3 ème et l'USPG 8 ème. Félicitations à Jeanne Bertelli du CLES qui est première en vétéran féminine. En vétéran homme, Guy Pinet du CLES est 7 ème. En séniors, Denis Vela de l'USPG est 8 ème chez les hommes et Suzanne Georgeon du CLES 12 ème chez les femmes.

En ***course automobile,*** la Gardannaise Sophie Joseph, championne de France deuxième division 1996 et 1997 est de nouveau en piste comme co-pilote de son mari Edmond Fiori dans une Dauphine Proto. A Vaison la Romaine, ils sont arrivés 35 ème au classement général, 7 ème de groupe, 2 ème de classe. Au rallye de la Durance ils ont été 22 ème au classement général, 7 ème de groupe et 2 ème de classe. Sophie devrait piloter au Mont-Blanc en septembre prochain. Une épreuve difficile : d'ici-là bonne préparation et bonne chance !

C.S.

*3 questions à Lucien Moraldo et Dominique Guéret**

A Gardanne, des emplois jeunes sont-ils prévus pour le sport ?

L.M. *Normalement oui, mais il faut que l'on précise les objectifs. Il y aura sûrement quelqu'un pour l'animation. On pense à une personne avec une grande pratique sportive et pas forcément un diplôme d'État. Elle pourrait ensuite préparer son brevet d'aptitude à l'enseignement sportif.*

D.G. *En plus de l'animation, on a aussi des besoins pour l'accueil et la maintenance des aires de proximité. On pense aussi à un agent polyvalent pour le site de Fontvenelle qui est en projet d'extension.*

Les bons résultats sportifs de certains clubs vont-ils impliquer une nouvelle donne dans la politique de subventions de la ville ?

L.M. *Non, ce n'est pas prévu. On continuera à négocier directement avec chaque association sur une convention et un contrat d'objectifs. De toute façon, on a peu de possibilités pour financer d'éventuels clubs de haut niveau et on ne veut pas désavantager les autres.*

D.G. *La seule chose qui pourrait changer à terme, c'est l'obligation de pourvoir à de nouveaux équipements pour accueillir les spectateurs.*

A Gardanne, est-il question de créer un Office des Sports ?

D.G. *On va y travailler de façon pointue en septembre. La vocation première d'une telle structure est de devenir un lieu de concertations et d'échanges pour tout l'aspect sportif et physique. Mais cela peut prendre différentes formes. Il faudra que ça se construise en direct avec les associations. Il serait intéressant entre autres de créer une école des sports pour faire connaître un maximum d'activités physiques et sportives aux jeunes parce que se spécialiser trop jeune provoque souvent une lassitude.*

L.M. *Cette structure pourrait dépendre d'un organisme national où on organise déjà de la formation et des journées d'études, ce serait je crois très positif de faire partie de ce réseau très dynamique. Mais à ce jour aucune majorité ne se dégage dans le mouvement associatif pour y adhérer.*

*Lucien Moraldo est adjoint aux sports et Dominique Guéret directeur du service des sports.

Mobilisation

Et les sirènes retentirent...

11H30, JEUDI 25 JUIN. LA VILLE VAQUE À SES OCCUPATIONS. IL Y A CERTES PLUS DE PASSANTS QUE D'HABITUDE, MAIS RIEN D'EXCEPTIONNEL. C'EST ALORS QU'IL SE PASSE D'ÉTRANGES CHOSES. Les passants se tiennent par la main et déroulent de longs rubans de chantier rayés rouge et blanc. Une longue chaîne commence à se former sur l'avenue de Nice, à hauteur de l'agence EDF, et se déroule vers le centre. Au rond-point de l'entrée de ville, plusieurs cars amènent des mineurs qui à leur tour font la chaîne. 11h50. La circulation s'arrête, les commerçants baissent leur rideau. La sirène des pompiers retentit et lance sa plainte monotone sans discontinuer pendant dix minutes. De quoi l'entendre de loin, de très loin, peut-être même de la rue de Bercy à Paris, au ministère de l'Industrie. Car le but de cette manifestation inédite - qui a réuni plus de deux mille Gardannais et quinze maires du bassin minier - est bien sûr de frapper les esprits et de donner un avertissement sans frais au gouvernement, qui a réouvert le dossier de la mine pour en conclure qu'il fallait la fermer au plus tôt. *« Aujourd'hui, déclarait Roger Meï sur un podium dressé devant l'Hôtel de Ville, la vie s'est arrêtée pendant dix minutes. C'est une grande journée d'action qui portera ses fruits. J'ai rencontré le ministre mardi à l'Assemblée (lire page 11). Les promesses doivent être tenues, si on veut éviter des situations de violence comme à La Ciotat. Sinon, on recommencera. »* Il est 12h30. A Gardanne, la vie reprend son cours. Avec encore plus de courage et de détermination.

Bruno Colombari

Une chaîne humaine de deux kilomètres traverse la ville : la solidarité en actes.

Photos : E. Petit

UNE BONNE CENTAINE DE JEUNES ONT RÉPONDU PRÉSENT pour faire le point sur la question de l'emploi, malgré la concurrence de la coupe du monde. *« Un maximum de freins a été mis depuis le vote de la loi sur les emplois-jeunes, en novembre dernier, »* remarquait Roger Meï. *« Sur Gardanne, nous voulons avec les associations créer une cinquantaine d'emplois-jeunes, en priorité pour les Gardannais peu ou pas qualifiés. »* Pendant ce temps, l'Education nationale a créé une trentaine d'emplois sur la ville, dont seulement six Gardannais en ont bénéficié.

37 DOSSIERS DE CRÉATION D'EMPLOIS-JEUNES ONT ÉTÉ DÉPOSÉS depuis le début de l'année sur Gardanne : 23 pour la municipalité, 14 pour les associations. A l'heure où nous écrivons ces lignes, la ville en a obtenu 15 : 3 pour la Médiathèque (médiateurs du livre et médiateur musique), un écrivain public, un animateur Internet, un agent de développement local, 4 ambassadeurs du tri sélectif et 5 animateurs pour l'OMJ. Les associations pourvues sont l'UFF (4), la Mutuelle et l'Office de Tourisme. La plupart des recrutements vont avoir lieu entre juillet et septembre. 18 nouvelles demandes vont être présentées dans les prochaines semaines, ce qui porte le total d'emplois-jeunes sur la commune à 55.

PARMI LES QUESTIONS VENUES DU PUBLIC, celles que l'on retrouvait le plus souvent portaient sur le niveau de qualification pour postuler (l'Education nationale prend au-dessus du bac, la ville et les associations au bac ou en-dessous), le délai entre le dépôt d'un dossier et la création de l'emploi-jeune et les modalités d'inscription (envoyer un CV à la PAIO. Les offres d'emploi sont systématiquement envoyées aux candidats qui à ce moment-là rédigent une lettre de motivation).

COMMENT S'EFFECTUE LE CHOIX DES CANDIDATURES ? Un jury composé de professionnels des secteurs concernés, des représentants du futur employeur et des jeunes examine les candidatures déposées à la PAIO. L'adéquation du profil au poste proposé mais aussi la détermination, le dynamisme seront pris en compte.

*3 questions à Nathalie Nérini **

Comment expliquer le retard pris dans les emplois-jeunes ?
Pour l'UFF et la Mutuelle, ça a été rapide. Mais la création d'un groupement d'employeurs par le Conseil général a freiné les démarches, même si le but était d'aider les associations à créer de nouveaux emplois. Ceci dit, les dossiers commencent à être traités plus rapidement.

Les associations ne sont-elles pas réticentes à en créer ?
Certaines se heurtent à des problèmes, surtout quand elles créent un poste pour quelqu'un qui est déjà bénévole. D'autres ont peur de ne pas pouvoir transformer le poste en contrat de longue durée au terme des cinq ans. Elles attendent de voir ce que vont faire les autres.

Les jeunes semblent sceptiques quant à l'avenir de la mine...
Bon nombre d'entre eux ont intégré la fermeture de la mine, on l'a vu lors du sondage Carte Jeunes fin 97. Ils voient plutôt de l'avenir dans les zones industrielles. Ils se sont mobilisés pour l'embauche, c'est vrai, mais parce qu'il y a eu un gros travail de sensibilisation à ce moment-là.

* Conseillère municipale, chargée du suivie de la PAIO.

Classe découverte

Le CD-Rom poétique de Fontvenelle

« JE CROIS QUE C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE LES PARENTS D'ÉLÈVES SOUHAITENT QU'ON LEUR PRÉSENTE LES TRAVAUX RÉALISÉS AU COURS D'UNE CLASSE DE DÉCOUVERTE. »

Marie-Agnès Albéricci, enseignante en CE2 à l'école Fontvenelle mesure la curiosité suscitée par le projet pédagogique développé dans l'établissement et au bout duquel ses élèves et ceux de la classe de CM1 de Jean-Paul Giovanazzi ont réalisé un CD-Rom gravé à une cinquantaine d'exemplaires.

Du 8 au 13 juin dernier les enfants des deux classes sont allés à l'Agora de Nîmes, un centre informatique où le CD-Rom qu'ils avaient imaginé sur le mode interactif a vu le jour. Les textes écrits par les élèves, les photos, dessins ou peintures sélectionnés, les musique choisies... tout a été scanné, enregistré, numérisé avant de partir au gravage.

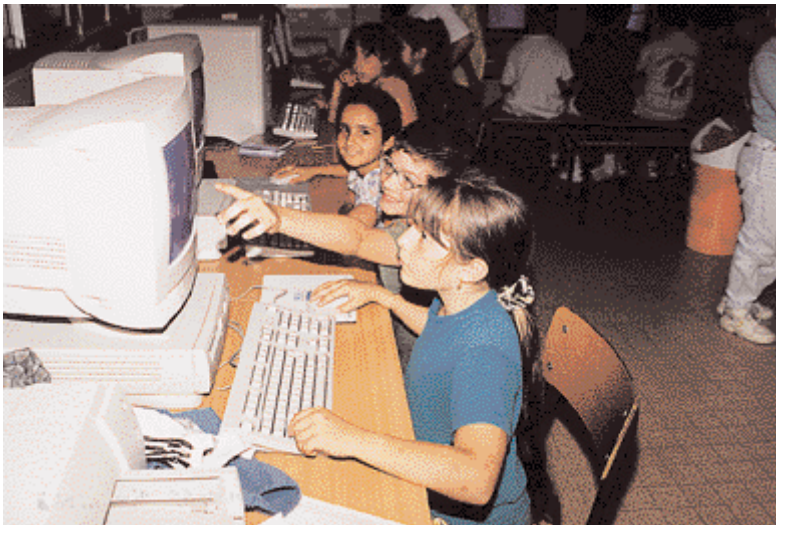
Ce séjour ponctuait une année de travaux dans les deux classes. Celle du CE2 avait surtout travaillé sur la rédaction de poèmes. Les plus grands du CM1 étaient, eux, intervenus pour faire des recherches sur les biographies d'auteurs, constituer des dossiers sur leurs œuvres, rechercher des documents iconographiques en sélectionnant des peintures de Juan Miró, Pablo Picasso, Salvador Dali...

Ainsi est né un CD-Rom poétique, réalisé par les enfants eux-mêmes. Ce projet a été largement inspiré par une expérience similaire menée l'année précédente au sein de l'école Prévert dont le résultat avait été édité sur papier. « *Avec le multimédia, on peut aller beaucoup plus loin* » reconnaît Miranda Cirasaro, enseignante à Prévert qui, après avoir réalisé l'anthologie, s'est aussi impliquée dans le travail animé par ses collègues de Fontvenelle. Le 25 juin, les trois enseignants, les 45 enfants et leurs parents étaient réunis à l'école pour une présentation du CD-Rom.

P.M.

Les enfants ont découvert le multimédia à partir d'un travail sur la rédaction de poème.

Photos : E. Petit



TOUTES LES ÉCOLES DE GARDANNE ONT ÉTÉ CONCERNÉES CETTE ANNÉE PAR LES CLASSES DE DÉCOUVERTE. Le thème de ces dernières est laissé à la discrétion des enseignants et leurs organisation confiée à la PEP, association des pupilles de l'Enseignement Public qui travaille en collaboration avec l'Éducation Nationale. La participation des élèves à ces séjours est prise en charge par les familles à hauteur de 30 %, le reste est financé par la municipalité qui y a consacré un budget de 484 000 francs au cours de l'année scolaire. Chaque classe est encadrée au cours par son enseignant et un animateur. Dans la structure d'hébergement, bien sûr, tous les personnels qualifiés nécessaires à l'organisation sont présents.

CETTE ANNÉE 13 CLASSES SONT PARTIES. A Fontvenelle, une classe est allée **à la neige** à Saint-Bonnet en Champsaur au mois de février et deux autres sont allées à Nîmes pour **réaliser un CD-Rom** en juin. Deux classes de Prévert se sont rendues au **Futuroscope de Poitiers** en juin, une **à la cité des sciences de La Villette à Paris** au cours du premier trimestre, et une autre est allée à Agde pour une **école de voile** en juin. Deux classes de l'école de Brassens ont suivi la même destination tandis que deux **classes vertes** ont été organisées pour des élèves de l'école Paul-Cézanne au Suc et Santenac dans l'Ariège en juin. Enfin, une **classe de Volcan** s'est déroulée à Chastreix dans le Puy-de-Dôme en avril pour l'école Frédéric-Mistral et une **classe verte** de Pitty a eu lieu à Saint-Bonnet en Champsaur...

Questions aux enseignants *

Quelle est l'origine du projet ?

Nous sommes partis d'une anthologie de la poésie réalisée l'année dernière par les élèves de l'école Prévert. Cette anthologie éditée sur un support papier rassemble des textes écrits par les enfants sur le modèle de poèmes de Prévert, d'Aragon, de Cendrars, etc. Nous avons souhaité renouveler le même type de travail mais en utilisant une présentation multimédia.

L'utilisation du multimédia nécessite-t-elle une approche pédagogique différente ?

Pas vraiment. Disons surtout que le travail des enfants prend une tournure plus ludique, avec l'utilisation de musiques, de dessins ou de reproductions de toiles. Mais le travail reste le même que pour l'anthologie. Il porte sur les auteurs, leurs textes, leurs œuvres, à partir desquels les enfants sont amenés à produire de l'écrit.

* Marie-Agnès Albéricci et Jean-Paul Giovanazzi de l'école Fontvenelle et Miranda Cirasaro de l'école Prévert sont les trois enseignants à l'initiative du projet.

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **cours pour concours** prof.écoles (prix intér.) + ordinateur pour jeux ou récup. pièces BE marche (400F) Tél. 04 42 58 19 38
☛ Vds **super nintendo +** 9 jeux (500F) Tél. 04 42 51 25 13
☛ Vds **nintendo +** 12 jeux + mega drive + 4 jeux + sega + 2jeux + game gear + 6 jeux + VTT 18 vit. BE 18 vitesses (4000 F le lot) Tél. 04 42 51 32 76
☛ Vds **2 synthétiseurs** TBE (Yamaha val. 2990F cédé 1990F, Roland E30val. 7000F cédé 4990F) + console Nintendo + 1 jeu (250F) Tél. 04 42 51 18 51
☛ Vds **robe de mariée** T 46, manches longues brodées (val. 1995F, cédée 900F) Tél. 04 42 51 30 53
☛ Vds **Pc 486DX33** 4 MO DD170MO, écran clavier souris (2000F) Tél. 04 42 51 13 18
☛ Vds **attelage caravane** (250F) + table project. écran téléscop. neuf (220F) + 2 tablettes balcon
☛ Vds appareil (cire) **Lady épilette 2** TBE. (100F) Tél. 04 42 51 24 39
☛ Vds **cassettes Nintendo** ancien modèle 1987 + leggos bte complète (prix trés intér.) Tél. 04 42 58 03 14 HR
☛ Vds cause démén. **table, 2 chaises, bahut** de cuisine en pin massif, cuisinière, haute aspirante (2000F) Tél. 04 42 58 19 22
☛ Vds **lit en 90,** chevet, bureau TBE (700F) + fauteuil convert. état neuf (1500F) Tél. 04 42 51 21 94
☛ Vds **sommier, matelas** marque Simon 1 pl. en 1 m TB qualité, état neuf (750F) Tél. 04 42 58 35 80
☛ Achète **matelas + sommier** en 140 (petit prix). Tél. 04 42 51 08 22
☛ Vds **cage oiseaux** TBE, spacieuse, access. nourritures grande perruche (450F) Tél. 04 42 65 96 71
☛ Vds **landau/poussette,** stérilisateur + divers access. BB TBE Tél. 04 42 51 79 23 ap.midi
☛ Vds **orgue électronique** Yamaha BE Tél. 04 42 58 20 80
☛ Vds **stérilisateur élect.** peu servi (200F) + landau/poussette (600F) + chaise haute bois neuve (200F) Tél. 04 42 51 24 95 matin - HR
☛ Vds **access. piscine** filtre + cartouche neuve (100F) + 2 compact disc audio neuf (150F l'un) + porte placad KZ BE 120X200 (150F) + 160X200 (200F) Tél. 04 42 58 19 81 HR
☛ Vds **lit, sommier 1 p.** métal blanc, bureau et chevet (1000F) + petit lit barreaux et matelas (300F) + meuble TV noir Tél. 04 42 51 48 21
☛ Vds **vêt. 2 ans** (50F le lot de 10 vêt.) + lave linge Vedette TBE (800F) Tél. 04 42 51 36 29
☛ Vds **armoire et chevet** bois de rose dessus marbre + lit 140 merisier velours rose (4000F) + armoire, lit commode, bureau chbre enf. en orme (3000F) + batterie Cosmos cymbales Paiste (3000F) + canapé cuir (1000 F) BE Tél. 04 42 58 19 96
☛ Vds, **achète ou échange télécartes** Tél. 04 42 58 15 76
☛ Vds **veste en cuir** véritable Agneau T. 56 (val. 2000F laissée à 800F) Tél. 04 42 51 79 21 HB
☛ Vds **chambre complète** enfant rustique BE Tél. 04 42 58 28 50
☛ Vds **playstation** avec carte mémoire + 2 joysticks, turbo avec 7 jeux ss garantie (2000F) + pack SFR 1h + 1 h WE (350F) Tél. 04 42 65 89 86
☛ Cause dble emploi **vd gd frigo congel.** 285 l servi 16 mois TBE (3000F) Tél. 04 42 65 84 24
☛ Vds **table ovale +** 2 bancs en pin BE (400F) + machine à écrire Olivetti électron. (400F) Tél. 04 42 58 03 37
☛ Vds **sacs de couchage +** sacs à dos (50F l'unité) BE Tél. 04 42 58 33 75
☛ Vds **2 poutres bois** diam. 35 X 3,50 L (1200F) Tél. 04 42 65 92 48 HR/soir
☛ Vds **chbre à coucher** comp. style année 30 noyer (5500F) + chbre à coucher comp. moderne, velours (2000F) Tél. 04 42 51 59 19 ap. 18h
☛ Vds **poussette** en ligne 2 pl. TBE (val. 2000 F cédée 800 F) Tél. 04 42 69 75 77
☛ Vds **portail en fer forgé** de 4 m de large+portillon de 1 m de large. Jamais posé (10000 francs) Tél. 04 42 51 26 48

LOGEMENT

☛ Part. vd cause dép. **villa T4-T5** dans lotis. (800 000F à déb.) Tél. 04 42 51 36 79
☛ Part. vd **garage 84 m2,** 2 portes, eau, élect. tél. sanitaire (1700F/mois - 190 000F) Tél. 04 42 58 33 03
☛ Vds **appart. Gardanne 85 m2 +** 42 m2 terrasse, baies vitrées alu + cave et garage (490 000F) Tél. 04 42 65 83 18
☛ Couple, 1 enf. **cherche maison T3/T4,** jardin à louer Tél. 04 42 58 46 02
☛ Vds **appart. T3** à Bompertuis. gd jardin, cave, garage. (52 U.) Tél. 04 42 58 15 05
☛ Part. **achète T2/T3** sur Gardanne. Tél. 04 42 58 07 51
☛ Loue à **Biver petite maison** avec jardin clos 300m2 (3000F/m) Tél. 04 42 58 27 65
☛ Ludothèque **cherche garage,** hangar ou local à louer (max. 1000F) Tél. 04 42 58 31 45
☛ Part. **recherche maison avec** terrain ou terrain const. Gardanne ou alent. Tél. 04 42 51 17 15
☛ Vds **snack-bar-restaurant** bonne situation dans 6° Marseille Tél. ap. 21 h Tél. 04 42 58 01 43
☛ Part. vd **maison de village** dans Gardanne bien située. Tél. 04 42 58 23 23 sauf HR
☛ Part. achète à Gardanne **T1 ou T2** Tél. 04 42 58 14 01 ap. 20 h
☛ Vds **maison T4** à Gardanne (115 m2/350 m2.) 2 niv. garage, terrasse (71 U.) Tél. 04 42 22 44 73

OFFRES DE SERVICE

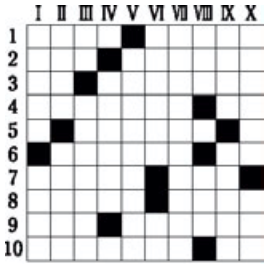
☛ Ferait **h. ménage, repassage ou** garde d'enfants Tél. 04 42 51 18 51
☛ Etudiante Bac + 3 **garde enfants** pour l'été, **aide devoirs** vacances, crs Français et Anglais Tél. 04 42 51 30 53
☛ Jeune fille expér. **garde enf. à domicile +** possibilité ménage et repassage. Tél. 06 85 61 23 77
☛ Dame sérieuse ferait **ménage ou repassage** Tél. 04 42 51 24 39
☛ Assistante matern. agréée **garde enf. 0/6 ans** villa jardin. Tél. 04 42 58 45 61
☛ JF 18 ans **s'occuperait de pers. âgées** Tél. 04 42 51 49 65
☛ **Fait bricolage, peinture, jardin** à Gardanne Tél. 04 42 51 50 14
☛ Assistante matern. **agréée DISS gard BB** ou enf. ds villa jardin Tél. 04 42 51 22 69
☛ Dame 35 ans sérieuse libre Juil/août **recherche ménage ou** repass. (50F/h) ou garde personne âgée jour/nuit Tél. 04 42 51 47 29
☛ Jeune fille hongroise fin d'étude Français **garderait enfants à domicile** Gardanne ou alent. du 10/09 au 10/12 98. Moralité garantie. Tél. 04 42 58 32 38 soir
☛ Etudiante donne **crs Franc. Angl. Esp**. + aide devoirs, prim. coll. Tél. 04 42 51 01 07
☛ Etudiante donne crs, **aide aux devoirs,** déplac. Tél. 04 42 58 25 74
☛ Dame motorisée, cherche **h. ménage, repassage**. Bonne expér. références Tél. 04 42 51 08 22

VEHICULES

☛ Vds **309 GRD** 5 p. TBE CT OK (23 000F à déb.) Tél. 06 11 83 50 14
☛ Vds **Super 5** année 86. CT OK. Tél. 04 42 65 95 74
☛ Vds **Renault Rodéo** An 84. BE (20000F) Tél. 04 42 51 57 02 HB
☛ Vds **moto BMW R 80 RT** entièr. équipée (prix à déb.) + Zodiac série 1 S 138, moteur 15 CV remorque et mat. sécu (10 000F) + caravane 4 pl. auvent, (15 000F ou 20 000F avec place camping 3 ***) Tél. 04 42 51 45 48/06 11 58 11 25
☛ Vds **Renault 25 GTS 9 CV** An 90 essence. vitres élect. ferm. centralisée CT OK Tél. 04 42 51 41 34
☛ Vds **BMW 320 I** Année 83 essence + GPL. CT OK (25000F) Tél. 04 42 51 18 72
☛ Vds **505 Peugeot SRD** An 83 TBE CT OK (10000 F à déb.) + 205 juniors An 88, 3 P. TBE (18000F à déb.) Tél. 04 42 51 51 35
☛ Vds **BX TRS** TBE (8000F) Tél. 04 42 51 07 85 soir
☛ Vds **cadres Colnago T60** carbone et Master Olymp. Etat neuf. Tél. 04 42 51 04 07 ap. 20 h
☛ Vds **bateau** avec cabine double coque plastique + moteur 25 CV. TBE. tt équip. avec remorque (13000F à déb.) Tél. 04 42 58 99 89

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°90



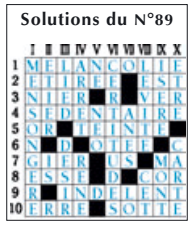
HORIZONTALEMENT

- 1. Douceur. Romancier français. - 2. Font la vie. Coloration que prennent certains objets. - 3. Note. L'asseau est celui du couvreur. - 4. Amas de sel. Ville Chaldée. - 5. Parure féminines. - 6. Donner une certaine façon au drap. Pronom. - 7. Équipage. Plus qu'un camarade. - 8. Prénom féminin. Fête. - 9. Prénom féminin. De Rhénanie. - 10. Drupes. Nouveau, vient d'arriver.

VERTICALEMENT

- I. Coup au billard. Palmier des régions chaudes.
- II. Comprend certain dauphin. Suspension d'armes.
- III. Préposition. Couronnait le vainqueur. - IV. Proposition faite à une assemblée. - V. Auteurs des paroles des chansons. - VI. Serre les voiles. Pour appeler.
- VII. Parages voisins de la terre. - VIII. Son nid est en haut d'un mât. Ile anglaise. - IX. Frère de l'aï. Ville d'Italie. - X. Canton de Côte-d'Or. A écrit ses mémoires.

Solutions du N°89



Permanences diverses

● ***CAF***

Résidence St-Roch, Av de Nice

■ ***Administratives:*** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h /16h

■ ***Sociales:*** mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

● ***ASSISTANTES SOCIALES***

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 58 00 05

■ ***Josiane Roche :*** mardi et jeudi matin sur RdV, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement.

■ ***Martine Hernandez :*** vendredi après-midi sur RdV, permanence mercredi après-midi sans RdV.

■ ***Marie-Claire Pertus :*** lundi après-midi et vendredi matin sur RdV.

■ Le service d'**aide légale** est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les mardis et jeudis de 13h30 à 16h30.

Fermeture des boulangeries en été

Boulangerie Jean, Avenue de Nice du 10/08 au 1er/09 inclus
Boulangerie Bremond, Crs Forbin du 25/07 au 18/08 inclus
Boulangerie Castor, Crs Forbin du 14/07 au 10/08 inclus
Boulangerie Berty, Crs Forbin pas de fermeture
Boulangerie Fina, 15 Bd Carnot du 10/08 au 7/09 inclus
Boulangerie Bovio, Crs Forbin du 14/07 au 11/08 inclus
Boulangerie Gandilhon, 24 Av. de Toulon les 11 et 12/07 inclus
Boulangerie Pistolesi, Crs de la République du 29/07 au 12/08 inclus
Boulangerie Carnino, Bd Carnot du 12/07 au 16/08 inclus
Dépôt de pain La Huche Font du Roy, Parc Vallat du 21/08 au 30/08 inclus
Boulangerie Bonnerue, Place Gambetta du 4/07 au 2/08 inclus
Dépôt de pain La fournée dorée, Rd point du lycée tous les a.m. du 3 au 31/08 inclus
Boulangerie Ruiz, quartier Salonique du 4/07 au 2/08 inclus

pas de fermeture

Boulangerie Soccorso, Place de Biver, ***Dépôt de pain "Lena"*** Les Logis Notre-Dame et ***Dépôt de pain Le Père Boulange,*** 62 Av. de Nice.

énergies n°99
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Christel SANTACREUX, Pierre MAGNETTO (Editoriale) ● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT ● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : mairie-gardanne@enprovence.com

L'entretien de votre terrain : une obligation !

AUX ABORDS DE TOUTE CONSTRUCTION VOUS APPARTENANT, VOUS VOUS DEVEZ DE DÉBROUSSAILLER À VOS FRAIS. Pour le petit entretien, il vous faudra une scie ou une hache ainsi qu'une débroussailleuse à dos pour les branchages ou pour les herbes. Un broyeur autotracté pour les terrains accidentés ou un tracteur à chaînes broyantes pour les surfaces importantes seront nécessaires. Si vous habitez en zone urbaine, c'est l'ensemble de votre propriété qu'il faudra entretenir, si vous êtes en zone rurale vous interviendrez sur un rayon de 50 mètres autour de l'habitation. De même, on vous demande d'élaguer vos arbres afin que leurs branches soient au moins distantes de 3 mètres par rapport aux toitures et murs d'habitations. La prévention offre un bilan encourageant. Par exemple, depuis les années 1980, les surfaces brûlées ont en moyenne diminué de plus de 60% en forêt méditerranéenne. Ce n'est pas sans raisons !

Pour tout renseignement contacter le Service Espaces Verts, Tél. 04 42 51 79 50

C.S

Etat civil

MARIAGES

DE SIMONE Eliane/TERRANOVA Philippe. AQUILINA Béatrice/ARNIAUD Gérard. SCHEIDECKER Nadine/LAHAEYE Laurent. MOCCI Solange/BESSON Gérard. DELAVAL Joële/FOSSI ARIZA Francisco. MADEJ Laurence/GAUTIER Alain.

NAISSANCES

BAKIRCILAR Benjamin. FRANCHI Damien. BOETSCH Laureen. GONZALEZ Lucas. LE MOULEC Joseph. HARLEIN Angélique. BASQUIN Christopher. MASO Laury. MARCHETTI Marie-Amélie.

DÉCÈS

GUASCH Yvon. LE BOURHIS Jean. MOURIER veuve DHUICQUE Odette. MOLINERI épouse BETTUZZI Marie. MUSSO Jean-Pierre. LAVEYSSIERE veuve KRAOUSÉ Germaine. KINOSSIAN Méridjian. BAUDRY Maurice. BLANC Auguste.

Dans l'urgence

La société "Urgence dent 24h/24" vient de se créer. C'est un organisme qui assure une permanence pour tous les problèmes d'ordre dentaire et stomatologique. Il est ouvert en semaine et week-end, avec la possibilité de déplacements à domicile si nécessaire. Des médecins de diverses communes des environs y sont affiliés, dont à Gardanne Bernard Larra, stomatologue. Pour tout contact, Tél. 04 91 64 23 23.

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	04 42 51 79 00	Sécurité sociale mineurs	04 42 65 46 00 (admn.)
SEMAG Vieille Ville	04 42 58 40 00	Médecin de garde (mines)	04 42 65 46 09
Taxis (station)	04 42 58 35 98	Ramassage des encombrants	08 00 04 15 31
Taxis (Biver)	voiture 04 91 97 46 56	Pharmacies de garde (nuit)	04 42 58 43 93
SNCF	04 91 50 00 00	SOS médecin	04 42 51 46 47
	08 36 35 35 35	Médecin de garde	04 42 51 10 10
Interbus	04 42 58 34 29	SOS vétérinaire	04 42 59 90 62
ANPE	04 42 65 42 40	Pompiers	04 42 51 79 40
Sécurité Sociale	04 42 65 41 70	Urgence Pompiers	18
Trésor Public	04 42 58 35 28	Police municipale	04 42 58 34 14
Centre médico-scolaire	04 42 58 35 66	Fourrière	04 42 58 29 13
DISS (Ass. soc. sur RdV)	04 42 58 39 29	Gendarmerie nationale	04 42 58 30 10
Enfance maltraitée	119	Services des Eaux	04 42 51 79 75
CMP ACANTHE	04 42 58 25 68	EDF-GDF	04 42 51 09 09
Polyclinique St-Jean	04 42 65 61 00	Sécurité Gaz (Dépan.)	04 42 51 45 45
Urgence Dent 24h/24	04 91 64 23 23	Electricité (Dépan.)	04 42 58 32 42

Assemblée nationale

Réponse du ministre de l'industrie

A une question posée par Roger Meï à l'Assemblée Nationale sur les dangers de la fermeture de la mine, Christian Pierret a fait la réponse suivante :

« Concernant la mine de Gardanne, le rapport Defrance confirme que l'avenir du site repose largement sur la centrale électrique. Tous nos efforts doivent tendre à ce que cette centrale puisse continuer à fonctionner, voire à se développer. Je suis prêt à envisager un investissement massif sur le site de la centrale électrique. Cela suppose qu'elle puisse fonctionner avec du charbon à un coût raisonnable. Par ailleurs, le rapport Defrance propose que la SNET contribue au financement de 200 emplois-jeunes (...). Je vous confirme qu'il est inévitable d'arrêter l'exploitation de la mine de Gardanne au plus tard en 2005. Mais à votre demande - nous nous sommes rencontrés plusieurs fois-, le gouvernement va lancer, en concertation avec les élus et syndicats, un plan ambitieux comportant des investissements lourds et un ensemble coordonné de mesures dans les domaines de l'industrie, de l'emploi et de la formation. Plusieurs seront d'application immédiate et auront un impact rapide sur l'emploi.

Le Gouvernement n'a pas l'intention de revenir sur le Pacte charbonnier à Gardanne. Et je ne serai certainement pas le ministre qui accélérera la fermeture de la mine. Nous tiendrons tous nos engagements. »

Roger Meï : *Malgré toute l'amité que j'ai pour vous, Monsieur le ministre, je constate que vous avez répondu comme vos prédécesseurs. J'avais évoqué l'ensemble des bassins miniers, qui sont gagnés par le désespoir. Dans celui de Gardanne, sachez que jeudi 25 juin à l'appel des maires, la vie s'arrêtera pendant dix minutes pour relancer d'autres perspectives: seuls deux maires de droite, qui semblent soutenir votre politique, ne s'associent pas à ce mouvement.*

Si on ne parvient pas à un compromis avec les mineurs, nous allons vivre des moments difficiles, comme à La Ciotat. L'élu responsable que je suis vous adjure de trouver une solution pour éviter les drames.

Des concerts plein la vue

Promesse tenue !

POUR LA FÊTE DE LA MUSIQUE GARDANNAISE, LES 26 ET 27 JUIN DERNIER, CEUX QUI ÉTAIENT LÀ N'OUBLIERONT CERTAINEMENT PAS LES DEUX SOIRÉES. Mais peut-être plus particulièrement celle du samedi avec **Raoul Petite**, "tête d'affiche" comme on dit, mais aussi (et surtout) avec **Allegro Barbaro**, l'un des groupes les plus originaux et surprenants du moment. ça fusait dans tous les sens, on ne savait plus où porter son regard, où donner de l'oreille. L'espace scénique se modifiait sans cesse. Il faut dire que le chef d'orchestre Pierre Sauvageot et les musiciens bougeaient pas mal, en vélomoteur ou à pied, selon l'effet souhaité. Les uns tournaient autour du public avec un porte-voix dans les mains, les autres trimballaient un conteneur qui faisait "pin-pon", ou plus sérieusement jouaient de vrais instruments, tous plus beaux les uns que les autres, cuivres, accordéons, guitares... En décor, des fûts en tôle, des extincteurs ou des poêles à frire : objets hétéroclites, qui ma foi peuvent aussi s'avérer très utiles pour l'instrumentation. Au final, une superbe symphonie inspirée vous l'aurez compris par les bruits urbains, en l'occurrence ceux de la ville de Marseille dont le groupe est originaire. Un sacré baume au cœur, d'autant plus que le public est invité à participer... ce qu'on lui demande avec beaucoup d'humour d'ailleurs ! Avec **Raoul Petite** les spectateurs s'amusent bien aussi. Carton, le leader du groupe ne manque pas de folie : au bon sens du terme bien sûr. Des costumes délirants, des (faux) oiseaux qui planent sur la scène (gazou gazou au moment du slow !), des objets volants non-identifiés (au moins quelques bonbons, c'est sûr) jetés au public. Et puis, une musique inspirée de tellement de courants qu'il pouvait y en avoir pour tous les goûts. La formation initiale a évolué, mais le groupe aptésien n'a pas foncièrement changé et on prend toujours du plaisir à le voir sur scène. Vendredi soir, il y eût ce beau moment de blues avec **Magic Buck** qui, en solo, a su captiver son public : ce n'est pas rien ! Ceux qui étaient debout ne pouvaient s'empêcher de tapoter du pied comme pour marquer le rythme. Puis, vint l'heure de **Oscar and Co**, six musiciens se revendiquant *« languedocubains avec une partie du cœur dans les Caraïbes et l'autre en Méditerranée. »* Le chanteur avait bel et bien l'accent qui roule pour interpréter sa *"Salsa de Francia"*, avec des titres ou refrains humoristiques comme *"elle me sourit Berthe"* ou *"tu peux te les garder tes combines"*. Là comme ailleurs (car il y eût plusieurs autres groupes), nombreux sont ceux qui ont dansé ou se sont délassés entre amis aux terrasses de cafés. Bref, la convivialité était au rendez-vous et tant pis pour le mondial de foot !

Christel Santacreux

Les spectateurs ont investi les terrasses installées par les bars le long du Cours. Sur la scène, le bluesman Magic Buck a captivé son auditoire alors que les belles brésiliennes ont fait danser le public.

Photos : E. Petit